

جہات کلام فریدؒ

\* عصمت اللہ

ریسرچ سکالر، پی ایچ ڈی (سرائیکی)، دی اسلامیہ یونیورسٹی بہاولپور

[Ismatullahshah8@gmail.com](mailto:Ismatullahshah8@gmail.com)

\* پروفیسر ڈاکٹر جاوید حسان چانڈیو

صدر نشین، شعبہ سرائیکی، دی اسلامیہ یونیورسٹی بہاولپور

[jawedchandio@iub.edu.pk](mailto:jawedchandio@iub.edu.pk)

ABSTRACT

Khawaja Fareed was the greatest poet of Siraiki Languages. We find novelty not only in languages but also in the subjects of his poetry. His mystic poetry takes up subjects like Wahdat-ul-Wajood, love for God, love for the holy prophet, love for Murshid, love for human being, love for nature and natural phenomena, Hijr, religious tolerance, peace, brotherhood, togetherness, worthlessness of this world, and betterment of Man. It is such a variety of subjects that makes him distinctive from the other poets of his era. Sweetness of siraiki language, lyricism of his kafi and variety of subjects are the main characteristics of his poetry. These ingredients in his poetry make him not only famous but also effective.

Keywords: Novelty, wahdat-ul-Wajood, Hijr, Kafi, Ishq, Beauty, Rohi, Values, Spiritual mentor.

خواجہ غلام فریدؒ (1845ء-1901ء) سرائیکی زبان کے ایسے نابینا روزگار صوفی شاعر ہیں جن کی شعری جہات کا تنوع انہیں دیگر صوفی شعراء سے ممتاز کرتا ہے۔ خواجہ فریدؒ نے جس زمانے میں شاعری کے میدان میں قدم رکھا وہ منظوم عشقیہ داستانوں کے عروج کا زمانہ تھا۔ خانقاہی نظام سے وابستہ ہونے اور مزاجاً صوفی رجحان رکھنے کے سبب آپ نے "کافی" کو اظہار کا ذریعہ بنایا جس کی بنیادی خوبی تصوف کے موضوعات کو زیر بحث لانا ہے۔ آپ نے اپنی مادری زبان میں تصوف کو جس سیدھے سادے اور عام فہم انداز میں کافی کی صورت میں پیش کیا وہ اپنی مثال آپ ہے۔ 27 کافیوں پر مشتمل آپ کے سرائیکی دیوان میں تصوف کے علاوہ دیگر موضوعات کو بھی انتہائی خوبصورت اور دلکش انداز میں پیش کیا گیا ہے۔ اپنے تحقیقی مقالے میں ہم دیوان فرید (سرائیکی) کے متنوع موضوعات کا اجمالی جائزہ لیں گے۔

"تصوف" احسان کو عملی صورت میں لانے کا نام ہے۔ احسان وہ مقام ہے جس میں بندہ خدا کے اسماء و صفات کے آثار کو دیکھتا ہے۔<sup>(1)</sup> خواجہ غلام فریدؒ کے کلام میں تصوف سب سے اہم اور بڑا موضوع ہے آپ نے اپنے کلام میں ذات واحد کی صفات کو بیان کر کے گویا سرائیکی زبان میں قرآن حکیم کی تشریح فرما دی ہے۔

“خواجہ فرید اور تصوف۔۔۔ یوں لگتا ہے جیسے ہم معنی الفاظ ہوں۔ ہم نے ان کی شخصیت کو ایک صوفی

کے طور پر جانا، ان کے کلام کو تصوف کے آئنے میں دیکھا۔ ان کا نام برصغیر کے نامور اور بڑے صوفیا

کی زرین فہرست میں معتبر اور مستند ہے اور شعراء میں بھی<sup>(2)</sup>

تصوف میں فلسفہ وحدۃ الوجود کو مرکزی حیثیت حاصل ہے۔ وحدۃ الوجود کا فلسفہ کیا ہے؟ اس حوالے سے مختلف آراء ہیں۔ سرفراز حسین

قاضی کے بقول:

“وحدۃ الوجود کے لغوی معنی یہ ہیں کہ وجود واحد ہے۔ منطقی اصلاح میں یہ کہ وجود، جزئی حقیقی ہے

اور کُلّی مشکک نہیں ہے۔ دوسرے لفظوں میں وجود ایک "فرد واحد" پر منحصر ہے۔ تصوف کی زبان

میں اس سے مراد یہ لیا جاتا ہے کہ فرش سے لے کر عرش تک ایک ہی وجود۔۔۔ باری تعالیٰ۔۔۔

علاوہ اور کوئی ہستی موجود ہی نہیں ہے۔<sup>(3)</sup>

خواجہ غلام فرید و جدو جدو کے نظریے پر یقین رکھنے والے صوفی ہیں اور اسلام میں نظریہ وحدۃ الوجود کو متعارف کرنے والے صوفی حسین بن منصور حلاج اور شیخ اکبر محی الدین ابن العربی کو اس حوالے سے اپنا مشد تسلیم کرتے ہیں۔ آپ فرماتے ہیں:

ملاویری سخت      ڈھسیندے      بے شک ہن استادِ دلین دے

ابن العربی تے منصور<sup>1</sup> (کافی نمبر 10/50)

خواجہ غلام فرید کا کمال یہ ہے کہ انہوں نے سرانجی صوفیانہ شاعری کو کلچر سے جوڑ کر اسے انتہائی عام فہم، سادہ اور قابل عمل بنا دیا ہے اس کے لیے آپ نے مقامی رومانوی لوک داستانوں کے کرداروں کو علامت کے طور پر برتتا جس سے فلسفہ وحدۃ الوجود کے گنجلک اور پیچیدہ مسائل ایک عام روپیلے اور اُن پڑھ دھرتی واس پر بھی کھلنے لگے۔ ڈاکٹر محمد امین بجا فرماتے ہیں کہ:

“خواجہ فرید کا مسلک تصوف وحدت الوجود ہے۔ وحدۃ الوجود، عشق، جذب و مستی، قلندری یہ ہماری

صوفیانہ شاعری کی روایات ہیں۔ خواجہ غلام فرید کا عطیہ یہ ہے کہ انہوں نے سرانجی شاعری میں ان

موضوعات کو برتتا اور یوں سرانجی شاعری ہماری صوفیانہ شاعری کی روایت سے مربوط ہو گئی اور

ہمارے صوفی کلچر کا حصہ بن گئی۔“

وحدۃ الوجودی صوفی کے طور پر خواجہ غلام فرید صوفیوں کے اس طبقے سے تعلق رکھتے ہیں جن کا ایمان یہ ہے کہ اس کائنات میں وجود صرف ایک ہی ہے اور وہ ہے وجود حقیقی۔ اس کے علاوہ باقی ہر شے عارضی اور فانی ہے اس لیے وجود حقیقی کے وصال کے خواہش مند کثرت میں بھی وحدت کو دیکھتے ہیں اور اس کائنات کے تمام رنگوں میں اس بے رنگ ذات کے جلوؤں سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔ وحدۃ الوجود کے حوالے سے خواجہ غلام فرید کا نظریہ اُن کی شاعری میں یوں آشکار ہوتا ہے۔

\* وہ وہ سوہ      ڈے داو تارا      ہر صورت وچ کرے اوتارا

(20:1)

\* سوہ ڈے یار پنیل داہر جا مین حضور

ن ظہور

اول، آخر، ظاہر، باطن اس دانا

(52:12)

\* ہر صورت وچ دیدار ڈٹھم      کل یار اخیار کول یار ڈٹھم

(84:1)

راہ سلوک کا سفر کرنے والے صوفی پہلے فانی الشیخ کی منزل عبور کرتے ہیں۔ خواجہ غلام فرید کے مرشد خواجہ غلام فخر الدین فخر جہاں آپ کے بڑے بھائی تھے۔ ایک روحانی استاد کے طور پر انہوں نے خواجہ فرید کی انگلی پکڑ کر تصوف کی منازل طے کرائیں جس کا اظہار خواجہ غلام فرید یوں فرماتے ہیں:-

\* فخر جہاں ہک ریت سکھائی      اصلوں حاجت رہی نہ کائی

دل بڑ بڑ دھم دھام چچائی      تھے گن گیان سمولے

(180:12,13)

\* گرنے بات بتائی پوری      طیفوری تے منصور

تھی فاش چلی توری      ہر جا مین تے میقتاتاں

اس مقالے میں دیے گئے اشعار دیوان فرید، مولانا عزیز الرحمن عزیز، نقابلی مطالعہ، حواشی، ترتیب: جاوید چانڈیو، مطبوعہ سرانجی ادبی مجلس، بہاول پور، بار دوم: 2004ء سے لیے گئے ہیں۔<sup>1</sup>

(کافی)

نمبر 10، 11، 124/

فنائی الشیخ کے بعد فنا الرسول کا مرحلہ آتا ہے خواجہ غلام فریدیؒ کی اپنے مرشد کے ساتھ گہری عقیدت اور حد درجہ عشق کی سب سے بڑی وجہ بھی یہ تھی کہ آپ کے مرشد فخر جہاں، سرور کائنات خاتم النبیین حضرت محمد مصطفیٰؐ سے کمال درجہ کی محبت اور عقیدت رکھتے تھے اور سنت رسولؐ کی پیروی ہی تمام عمر آپ کا اوڑھنا بچھونا رہا۔ اس حوالے سے علامہ عبدالرشید طالوت فرماتے ہیں:

”خواجہ فریدیؒ کو بھی اپنے پیرو مرشد سے صرف اس واسطے محبت تھی کہ وہ اُن میں مولائے گل  
فخر الرسلؐ کی سنت کی اتباع اور اُنہی کی خوبی دیکھتے تھے۔“<sup>(۹)</sup>

خواجہ فریدیؒ کی شاعری کا ایک حصہ نعتیہ شاعری پر مشتمل ہے اس کی وجہ آپ کی ذات نبویؐ سے بے لوث محبت اور مودت ہے۔ آپ کی شاعری میں موجود نعتیہ اشعار سے عشق رسولؐ کی خوشبو اور چاشنی پڑھنے اور سننے والے دلوں پر یکساں اثر کرتی ہے۔ اس حوالے سے آپ کی شاعری سے چند حوالے پیش کیے جاتے ہیں۔

\* رانجھنؒ میر انور الہی  
سر لولاک کلنگی پائی  
منظہر ذات صفات کماہی  
ظہر چتر جھلایا ہے

(218:2,3)

\* توڑے دھکڑے، دھوڑے کھاندڑی ہاں  
تیڑی بانڈیاں دی میں بانڈڑی ہاں  
تیڑے نام توں مفت وکانڈڑی ہاں  
ہے در دیاں کیتاں نال ادب

(22:8,9)

وحدۃ الوجودی صوفی ہونے کی بنا پر آپ نبی کریمؐ کے دنیا میں ظہور کو دراصل اُسی ذاتِ واحد کے بھیس بدل کر دنیا میں ظہور پذیر ہونے پر یقین رکھتے ہیں اور فرماتے ہیں:

\* احدتے احمد فرق نہ کوئی  
واحد ذات صفات نہیں

(99:6)

\* حسن ازل داتھیا اظہار  
احدوں ویس دنا تھی احمدؒ

(30:1)

\* احد آہاب      ن احمد آیا  
موھیں چین مچیں

(140:3)

راہ سلوک کی انتہائی منزل فنا فی اللہ کا مقام ہے۔ جہاں پہنچ کر صوفی بقا باللہ کی سعادت سے سرفراز ہوتا ہے۔ خواجہ غلام فریدیؒ ذاتِ مطلق کی وحدانیت اور ہمہ اوستی کے قائل ہیں۔ آپ کا سارا دیوان گویا اسی ”ہمہ اوست“ کی تشریح پر مبنی ہے۔ علامہ رحمت اللہ ارشد کہتے ہیں:

”آپ خواجہ فریدیؒ کا پورا دیوان پڑھ جائیے۔ آپ کو توحید و وجودی کا یہ پیغام متنوع اسالیب بیان کے ساتھ ہر کافی میں ملے گا۔ حضرت خواجہ اپنے اس پیغام کی مرکزیت اور آفاقیت میں اس قدر محو معلوم ہوتے ہیں کہ ان کی زندگی کا منہائے مقصود اسی ”ہمہ اوستیا“ پیغام کے دوائر فکر و نظر میں محدود ہو کر رہ گیا ہے۔ وہ تمام علوم کی افادیت کے قائل اور معترف ہیں مگر علوم و فنون کے تمام دوائر کا مرکزی نکتہ ان کے نزدیک توحید و وجودی کے بغیر کچھ نہیں۔“<sup>(۱۰)</sup>

جیسا کہ پہلے کہا گیا کہ خواجہ غلام فرید کا کمال یہ ہے کہ آپ نے مقامی علامتوں کے ذریعے وحدۃ الوجود جیسے مشکل اور پیچیدہ فلسفے کو بھی انتہائی آسان اور عام فہم بنا دیا ہے۔ جب وہ محبوب حقیقی کے لیے پنل 'رائیجھ'، ڈھولامائی، یار جیسی علامات استعمال کرتے ہیں اور پھر وحدۃ الوجود کا فلسفہ بیان کرتے ہیں تو عام ان پڑھ آدمی بھی اس فلسفے کی تفہیم سے لطف اندوز ہوتا ہے۔ جیسے آپ کے یہ اشعار:

\* سوہنے یار پنل دا  
ہر جا عین حضور

(52:1)

\* ہر جا ذات پنل دی  
ہر صورت وچ یار دا جلوہ

عاشق جا  
ن یقین  
کیا اسان زمین

(140:1,2)

\* ہر ہر جا وچ رائیجھ  
ن مائی

آیانال صفات کماہی

(7:5)

\* ہن میں رائیجھ  
ن ہوئی

ریہا فرق نہ کوئی

(269:1)

وحدۃ الوجودی صوفی کائنات کی ہر شے میں ذاتِ مطلق کے حُسن کا پرتو دیکھتے ہیں اسی لیے حسن پرستی کو عین عبادت اور باعثِ ثواب گردانتے ہیں۔ خواجہ غلام فرید علیہ رحمت کا شمار بھی انہی صوفیاء میں ہوتا ہے جو حُسن حقیقی کی پرستش کے قائل ہیں اور اسی کے نظارے کو ہی اپنا دین ایمان سمجھتے ہیں۔ کلام فرید میں حُسن پرستی کے حوالے سے خواجہ صاحب کا نظریہ اس طرح سے واضح ہوتا ہے:

\* حُسن پرستی عین عبادت  
شاہد مستی صرف سعادت

غیبتِ غفلت محض حضور (10:3)

\* حُسن پرستی گھاتِ اسا  
رمز حقیقی جھاتِ اسا

ڈی  
راز حقائق باتِ اسا  
فخر جہاں ایہاریت سکھایم

(11:10:83)

\* حُسن پرستی تے میخواری  
ساڈی صوم صلوة نہیں

(7:99)

حُسن حقیقی کی پرستش ہی عشق ہے۔ عاشق کائنات کی ہر شے میں حُسن حقیقی اور نورِ ازل کے جلوے دیکھتا ہے اور دل و جان سے ان پر فدا ہوتا چلا جاتا ہے۔ یہ عشق ہی ہے جو عاشق سے راہِ سلوک کے مشکل ترین مراحل بھی نہایت آسانی سے طے کروا لیتا ہے۔ گویا عشق محبوب کی نگری کی طرف رہنمائی کرنے والا ہادی، رہبر اور مرشد قرار پاتا ہے۔ کلام فرید کا ایک اور بڑا موضوع عشق بھی ہے آپ فرماتے ہیں:

\* عشق ہے  
عشق ہے سا

ڈکھ ڈے دل دی شادی  
ڈاپیر

عشق ہے رہبر مرشد ہادی  
جیں گل راز بھایا

(8:3,2)

\* عشق ہے ہادی پر مگر دا  
عشق ہے رہبر راہِ فقر دا

عشقتوں حاصل ہے عرفان (134:3)

عاشق محبوب کا ہر وقت دیدار، قُرب اور وصال چاہتا ہے جو اس طرح سے نمبر نہیں آتا جس طرح "الست برکلم" کے مکالمے کے دوران میسر آیا تھا۔ سو وہ بے چین اور بے قرار ہو کر ہر وقت تلاشِ یار میں سرگرداں رہتا ہے۔ خواجہ غلام فرید کی شاعری میں فراق اور جدائی کا یہ درد الفاظ کی چینوں اور سسکیوں کی صورت میں جب ظاہر ہوتا ہے تو ہر صوفی کے دل کی آواز بن جاتا ہے:

“خواجہ فریدؒ کوئی کے اس پاپ کو دھونے کی آرزو کرتے ہیں اور اس کے لیے عشق کی دوا تجویز کرتے ہیں جو حق کے سواہر شے کو جلا دیتا ہے اور بڑے نکل کا تماشا دکھاتا ہے اس کوئی کے لیے ہجر، فراق اور برہا کی علامتوں سے دیوان فریدؒ معمور ہے جو ایک درد مند دل کی پکار ہے۔<sup>(6)</sup>“

ہجر، فراق، برہا، وچھوڑا، جدائی کا دکھ کلام فریدؒ کا بڑا موضوع ہے۔ آپ کبھی اسے محبوب کی طرف سے عطا کردہ ایک تحفہ گردانتے ہیں، کبھی اسے سر پر آن کرنے والا بھاری بوجھ گردانتے ہیں، کبھی اس درد کے ہمیشہ رہنے کی خواہش کا اظہار کرتے ہیں۔ غرض یہ کہ ہجر کلام فریدؒ میں کئی رنگوں کی صورت میں اپنے اثرات دکھاتا محسوس ہوتا ہے۔ کلام فریدؒ میں ہجر کے چند رنگ ملاحظہ ہوں:

\* درد اندر دی بیڑ ڈاڈھا سخت ستایا  
ہجر فراق دے تیر دل نوں مار منجھایا

(8:1)

\* سوز پیش موجود ہمیشہ  
بہا برہوں بھڑکا یوں سوہ

(50: 5)

\* درد فرید ہمیشہ ہووے  
رہندی تا لگھتے تا

(28: 16:15)

خواجہ غلام فریدؒ کو روہی چولستان سے خاص محبت تھی۔ کہا جاتا ہے کہ آپ نے اپنی چھپن سالہ زندگی کے کم و بیش اٹھارہ سال مختلف وقفوں کے ساتھ روہی میں گزارے جہاں آپ ایک سوئی کے ساتھ فطرت سے ہم کلام ہو کر روحانی طاقت حاصل کرتے تھے اور اس کے ساتھ ساتھ آپ روہی کے غریب، بے حال، مفلس اور مجبور روہیوں کے دکھ درد سمجھ کر ان کا ہر ممکن ازالہ کرنے کے لیے بھی کوشاں رہتے تھے۔ آپ کی شاعری میں مناظر فطرت کی عکاسی کے ساتھ ساتھ روہی کے باسیوں کے مسائل، دکھ اور پریشانیوں کا اظہار بھی ملتا ہے۔ شیر حسن اختر کا کہنا ہے کہ:

“خواجہ فریدؒ نے اپنے وسیب کے انسانوں کا دکھ درد، خوشی غمی، آس نراس، شادمانی اور محرومی کو اپنے دامن لُسن یوں سمیٹ لیا ہے کہ آپ کی شاعری سرائیکی سماج کی تہذیب، یہاں کی بودوباش، رہن سہن اور رسوم و روایات کا ایک جامع جیتا جاگتا مرتع ہے۔<sup>(7)</sup>“

خواجہ فریدؒ روہی کو محبوب کے ملنے کا مقام اور درد مندوں کا ٹھکانا قرار دیتے ہیں اس لیے آپ کو جب بھی موقع ملتا آپ روہی پہنچ جاتے اور ذہنی اور روحانی مسرتوں سے شراپور واپس لوٹتے۔ روہی کی عظمت کے حوالے سے چند شعر دیکھیں:

\* روہی محض بشارت درسون  
بیدرداں دی دلڑی ترسون

(24: 11:10)

\* اے روہی یار ملاوڑی وے  
و: پیسوں لسڑی ملاوڑی وے

(92: 9:8)

\* اُتھ درد مند ادا دے دیرے  
اے اُچے بڑے عالی  
چتھ کر ڈکنڈا نوئی ڈھیرے  
اے سوہ نئی نکری والی  
نیا کون قدم اتھ پھیرے  
بن مشا قاں دے والی

(173: 3,2,1)

خواجہ غلام فرید کا خانوادہ صدیوں سے خُلقِ خُدا کی اصلاح اور رہنمائی کرتا چلا آ رہا تھا۔ صوفیائے کرام کی خانقاہیں رُشد و ہدایت کا سرچشمہ تھیں۔ خواجہ صاحب بھی اسی خانقاہی نظام سے متعلق تھے۔ جب سجادگی کے منصب سے سرفراز ہوئے تو مریدین کی روحانی تربیت بھی آپ کے فرائض منصبی میں شامل ہو گئی۔ آپ نے اپنے ملفوظات، عمل اور شاعری کے ذریعے یہ فریضہ بہ حسن و خوبی سرانجام دیا۔ آپ کی شاعری میں دنیا کی بے ثباتی، اعلیٰ اخلاقی اقدار کا فروغ، عشقِ الہی، اطاعتِ رسول، اتباعِ مُرشد، عرفانِ ذات، عرفانِ الہی، عظمتِ انسان، بُرائی سے نفرت، اچھے اعمال کی تلقین و تاکید، خودداری، اُمید، جستجو، تحقیق اور اجتماعیت جیسے موضوعات موجود ہیں۔ جو ایک مثالی معاشرے کی تشکیل کے لیے بے حد ضروری ہیں۔ ڈاکٹر میاں مشتاق کہتے ہیں:

“کلام فرید ایک فلسفے کا نام ہے انسانیت کا فلسفہ، اس لیے خواجہ فرید کا کلام صرف سرائیکی زبان کے شائقین کے لیے ہی نہیں بلکہ پوری انسانیت کے لیے نشانِ منزل ہے۔ فلسفہ فرید دراصل راہ سے بھٹکے ہوئے انسانوں کے لیے نشانِ منزل ہے۔ فرید کے ہاں ایک سبق ہے۔ ایک طریق زندگی ہے جس کو اپنا کر انسان اپنی تکمیل کی طرف گامزن ہو جاتا ہے۔<sup>(۸)</sup>“

ایک روحانی پیشوا کی حیثیت سے خواجہ غلام فرید یہ چاہتے ہیں کہ یہ دنیا امن و امان کا گہوارہ بن جائے اعلیٰ اخلاقی قدریں فروغ پائیں، انسان اپنی عظمت کو پہچان کر اشرف المخلوقات کے تقاضوں پر پورا اترے۔ اس حوالے سے آپ کی شاعری سے چند مثالیں پیش خدمت ہیں:

\* چوریوں جاریوں استغفار  
گندڑی عادت، گندڑے فعلوں  
بختم شالار ب غفار  
توبہ! توبہ! لکھ لکھ وار

(43: 2,1)

\* جیوں ڈینہہ اڈھائی دو یار  
بٹھ گھت ریت، روش تقلیدی  
سٹ گھٹ فخر و ڈائی دو یار  
رہ تحقیقی، سبک فریدی

(44:1)

کر منظور تے تھی مسرور (50:1)

\* اپنی حقیقت گول توں  
رکھ یاد اس ا بڈا بول توں  
بے کوں نہ اصولوں پھول توں  
آئیں نہ شک ہے محض پک

(64: 20,19)

\* پریں اج نہ گیو سے کل ہی سہی  
ایہو وطن ریگانہ کوڑا کوڑا  
ن اں

(153:1)

\* ٹھہندی نہیں تشدیدوے  
کاوڑا تے تہدیدوے

(172:10)

\* فاش فرید اے وعظس  
ن اٹوں  
عالم، جاہل، شاہ گداں کوں

اپنے آپ کو گولے

جو کوئی چاہے فقر فنا کوں

(181: 17:16)

کر حوصلہ، صبر تحمل توں

\* رکھ طرح طریق توکل توں

دل وصال وصال مہانگے میں (98:3)

غرض خواجہ غلام فرید کا سرائیکی دیوان موضوعاتی تنوع کے حوالے سے ایک ایسا گلدستہ ہے جس میں تصوف، حُسن، عشق، ہجر، فطرت، اصلاح جیسے مختلف رنگوں اور مختلف خوشبوؤں کے پھول اپنی سچ و سچ دکھاتے اور دلوں کو مہکاتے ہیں۔ آپ نے سرائیکی زبان میں شاعری کر کے جہاں اس زبان کو امر کر دیا ہے، وہاں آپ کا پیغام عام عوام کے دلوں میں اتر کر اپنا اثر دکھا رہا ہے۔ اس لیے سوا سو سال گزرنے کے باوجود بھی ہر گزرتے دن کے ساتھ دیوان فرید اور پیام فرید کی اہمیت و افادیت بڑھتی ہی چلی جا رہی ہے۔

حوالہ جات

1. صدیقی، عقیل احمد، فرہنگ تصوف، اردو لغت بورڈ، کراچی 2014ء، ص: 48۔
2. جاوید حسان چانڈیو، ڈاکٹر، مضمون مشمولہ، معارف اولیاء، خواجہ فرید نمبر، محکمہ اوقاف و مذہبی امور، پتہ 2000ء، ص: 71۔
3. قاضی، سرفراز حسین، مشعل فرید، مکتبہ عثمانیہ لاہور، سن ندارد، ص: 69۔
4. محمد امین، ڈاکٹر، خواجہ غلام فرید کلر و فن، سرائیکی ادبی بورڈ، ملتان 2001ء، ص: 71۔
5. طاہر، عبدالرشید نسیم، مضمون مشمولہ؛ سہ ماہی سرائیکی، سرائیکی ادبی مجلس، بہاولپور، جلد 53، شمارہ 53، جولائی تا ستمبر 2002ء، ص: 14۔
6. رحمت اللہ ارشد، علامہ، مضمون مشمولہ، پریت مہار، ترتیب: محمد کریم تونسوی، ارشد ملتان، بار 2018ء، ص: 106۔
7. جاوید چانڈیو، ڈاکٹر، سرائیکی زبان ادب اور معاشرہ، ملتان انسٹیٹیوٹ آف پالیسی اینڈ ریسرچ، ملتان 2001ء، ص: 89۔
8. میاں مشتاق احمد، ڈاکٹر، مضمون مشمولہ، سہ ماہی سرائیکی، چیف ایڈیٹر: جاوید چانڈیو، سرائیکی ادبی مجلس، بہاولپور، جلد 49، شمارہ 49، جولائی تا ستمبر 2001ء، ص: 25۔